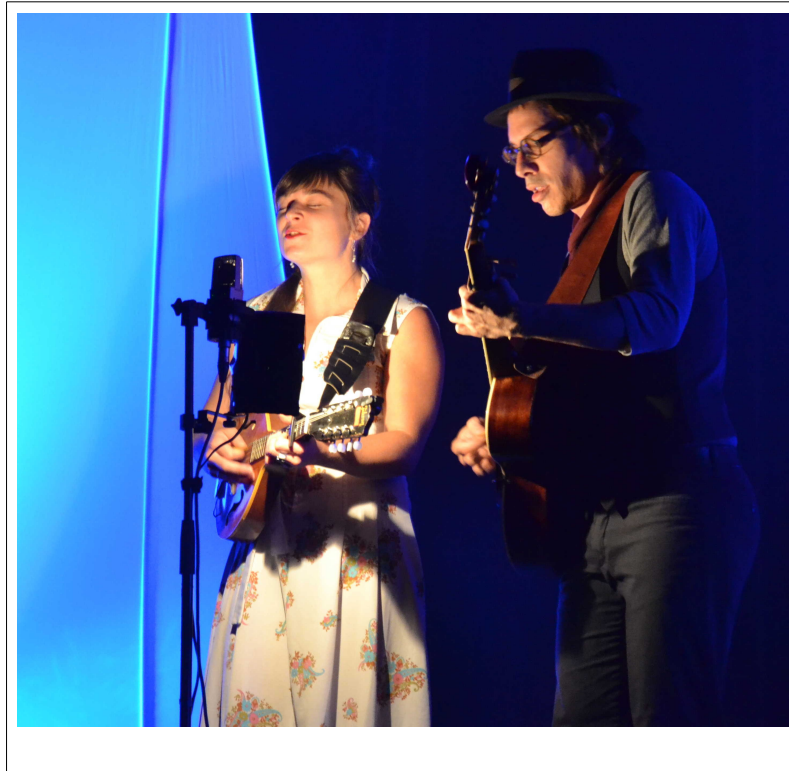


Entrevue avec le groupe québécois “Les Chercheurs d’or” : Isabeau Valois, François Gagnon, Simon Pelletier-Gilbert, Luke Dawson, Marie-Andrée Gaudet



Comment êtes-vous tombé en amour du country-Folk ?

Isabeau : Moi et François nous sommes rencontrés en 2003 pour faire de la musique et on aimait la vieille musique folk américaine. Je me suis mise au banjo et à la mandoline. Au début, on faisait des reprises de titres Folk-américains chantées en anglais. Avec la constitution du groupe on a commencé à composer nous-mêmes en français et d’après nos influences québécoises.

Il y a une tradition au Québec du folk en français comme par exemple la Bolduc et vos pièces « Ma guitare pour un fusil » et « septembre » parlent de Western.

Isabeau : La Bolduc fait parti de notre histoire et de nos racines, on est aussi influencé par la musique qu’on a entendu dans notre enfance. François, petit, écoutait son père qui faisait de la musique Western.

Quel est le processus de création du groupe ?

Isabeau : Je compose les musiques, François écrit les paroles et par moment compose aussi. La plupart du temps la musique vient en premier, les paroles suivent : on chantonne un air qui devient une mélodie puis on cherche les paroles. Cette méthode prévalait surtout lors des débuts du groupe. En ce moment, c’est en train de muter vers autre chose : d’autres créateurs sont arrivés et on compose maintenant à cinq. Dès le deuxième album, Luke a écrit une chanson en anglais et François l’a traduit et adapté. Ce changement a fait du bien. L’apport de chaque membre du groupe est profitable à la composition finale de la chanson.

Vous avez changé récemment de violoniste. Qu'apporte Marie-Andrée Gaudet au groupe ?

Marie-Andrée : J'essaie d'apporter mes propres arrangements au violon mais souvent on compose ensemble : quelqu'un apporte une mélodie, une idée et ça me donne une direction.

Isabeau : Marie-Andrée apporte ses propres idées lors de la composition des chansons.

Comment adaptez-vous les titres en anglais des auteurs classiques de la country américaine ?

Isabeau : C'est François qui fait les adaptations en français des tounes créées en anglais et cette adaptation dépend de chaque morceau. Pour l'adaptation du titre de Townes Van Zandt « White Freight Liner » par exemple on l'a adapté à notre image et en l'adaptant à la vie au Québec ce qui a donné : « Chauffeur de van » et nos autoroutes au Québec. Dans le même genre d'idée, « Turn your radio on » de Brumley devient « Allume donc la radio » et « I can't get you off my mind » de Hank Williams est devenu « Je n'peux plus te chasser de mon cœur ».

Vous êtes la preuve que la langue française sonne tout aussi bien sur des musiques folk américaines.

François : Le travail d'adaptation est particulier à chaque morceau : on peut juste en garder l'esprit, l'idée générale, la trame et trouver les mots français qui vont sonner correctement.

Certaines de vos chansons décrivent ou citent des lieux au Québec et parlent de personnages pittoresques, comment cherchez-vous ces personnages ?

Isabeau : Tout part de la musique puis nous cherchons un thème, une histoire selon que la musique est gaie ou triste. Pour « Dame Corbeau », on voulait illustrer la tristesse de la musique par une histoire plutôt tragique. On était parti sur une histoire de meurtre d'enfant en Angleterre mais je ne me voyais pas chanter cela. On a finalement trouvé l'histoire basé sur un fait divers qui s'est réellement produit au Québec.

Après un album sorti en 2010 et un autre sorti en 2013, quels sont vos projets futurs ?

Isabeau : Le prochain album avance bien et est composé en équipe. Nous n'avons pas trop le temps de composer lorsque nous sommes en tournée. On a besoin d'une pause entre deux tournées pour se retrouver ensemble et composer.

François : La difficulté de financer un album peut également expliquer le délai de 2-3 ans entre chaque CD. Actuellement, nous jouons sur scène quatre nouvelles chansons déjà composées.

Propos recueillis par Bruno Cadoret

Informations : leschercheursdor.com